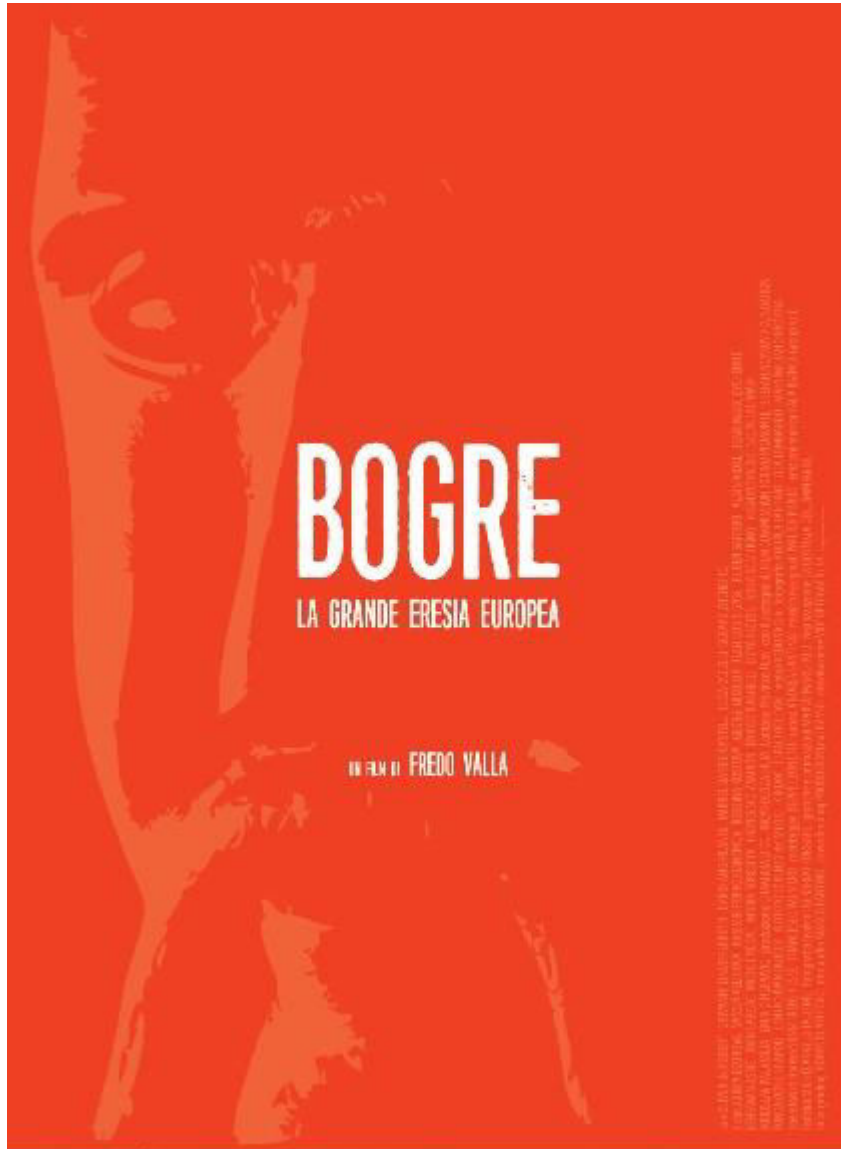




Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha ascolta, leggi, guarda



BOGRE atterra a Sofia: la "prima" internazionale il 21 marzo *BOGRE atèra a Sofia: la "premiera" internacionala lo 21 de març*

di Andrea Fantino

[italiano] Quando nell'ottobre 2017 siamo saliti sull'aereo per Sofia forse solo Fredo Valla poteva immaginare che un giorno la capitale bulgara avrebbe accolto il film Bogre per la sua prima intern...

[occitan] Quora dins l'otobre dal 2017 siem montats sus l'avion per Sofia benlèu masque Fredo Valla polia imaginar que un jorn la capitala bulgara auria aculhit lo film Bogre per sa
premiera...

[\[continua\]](#)



BOGRE - Dal "diario di produzione": PRESSLAV, Bulgaria, 19 ottobre 2017

BOGRE - Dal diari de produccion: PRESSLAV, Bulgaria 19 d'octobre del 2017

BOGRE, la grande eresia europea - Diario di produziione, puntata n.1

[italiano](#) Primo giorno di riprese. Da Sofia abbiamo raggiunto l'antica Preslav, prima capitale cristiana della Bulgaria. Eretta sul finire del IX secolo dallo zar Simeone a imitazione di Costantinopoli -

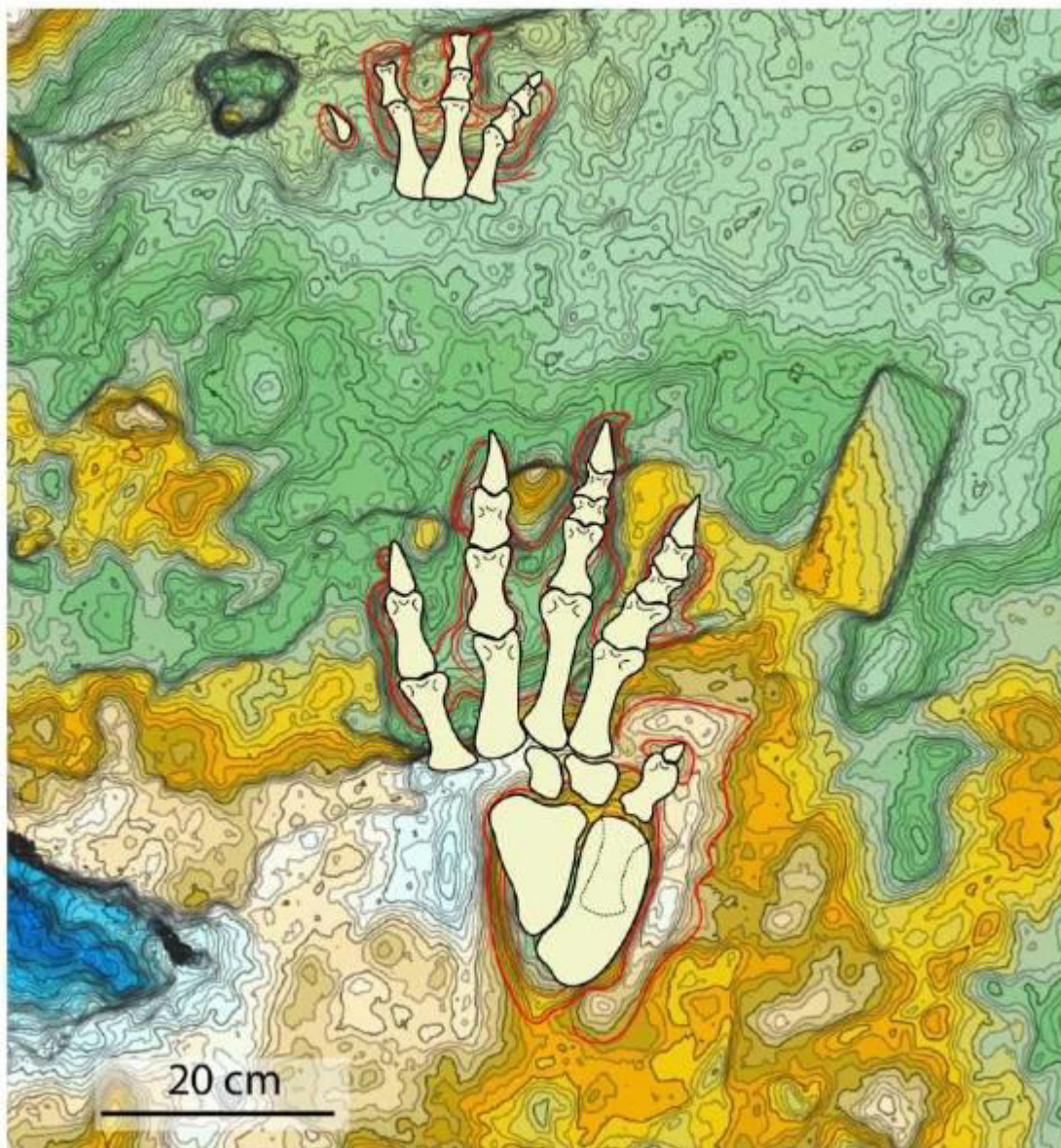
...
[occitan](#) Premièr jom de reprèsas. Da Sòfia sèm arribats a l'anciana Preslav, premièra capitala cristiana de



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha ascolta, leggi, guarda

la Bulgaria. Bastida a la fin
del sècle IX per lo t...
[\[continua\]](#)



Sulle orme degli arcosauri della Gardetta *Sus las traças di arcòsaures de la Gardeta*

di Esteve Anghilante

italiano Nell'alta Valle Maira, a cavallo con la Valle Stura, c'è un gioiello geologico che negli ultimi tempi è salito alla ribalta in ambito scientifico grazie ad alcune scoperte di...

occitan Amont dins l'Auta Val Maira, a la boina abo la val d'Estura, la ilh a un joièl geològic que dins lhi derriers temps a agut resonança mondiala en ambit científic...

[\[continua\]](#)



Ritratto di Marcel Courthiade: una vita per la lingua Rromani. *Retrach de Marcel Courthiade: una vita per la lenga Rromani.*

di Carlo Zoli

italiano Marcel Courthiade è deceduto il 4 marzo 2021 a Tirana (Albania) all'età di 67 anni. Con lui, i Rrom perdono una risorsa eccezionale. Tuttavia, il suo lavoro rimane come un tesoro che d...

occitan Marcel Courthiade es decedut lo 4 de març dal 2021 a Tirana (Albania) a l'atge de 67 ans. Abo el, lhi Rom pèrdon una ressorsa excepcionala. Totun, son trabalh rèsta coma u...

[\[continua\]](#)



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha ascolta, leggi, guarda



In natura il vuoto non esiste.

di Giacomo Lombardo

italiano E così ritorna a guidare il PD quell'Enrico Letta cacciato un po' di anni fa, in malo modo, dal partito allora proteso all'adorazione di Renzi. Quando Renzi diventò... [\[continua\]](#)



**Ecologia
linguistica:** Perché le
lingue si estinguono
e muiono. Cause
di decesso.

*Ecologia ëd la
lenga: Perché ël
lenguë ou
zdëstisount é ou
meurount. Caouzë
ëd mort.*

di Teresa Geninatti Chiolero

italiano Perché una lingua muore o si estingue (no non è la stessa cosa ora lo sappiamo)? Chi o cosa uccide le lingue? Come sempre è importante ricordare che le lingue non sono ...

franco-provenzale Përqüé 'na lenga è meur o è s'dëstisët (no, è i èst l'istesa choza oura j'ouu sen)? Qui é coza ou masount ël le...



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha ascolta, leggi, guarda

[\[continua\]](#)



AMPAI 19 - I suoni dell'immaginario: il suono della paura. Leggi, ascolta, immagina.

Frammenti di un mondo vivo.

AMPAI 19 – Li soun èd l'imaginari: lou soun èd la peou. Lès, scouta, imagina. Toc d'èn moundou v'ou.

La musica tradizionale e il contesto culturale di una piccola comunità alpina di minoranza linguistica francoprovenzale, le Valli di Lanzo (TO)
di Flavio Giacchero.
Traduzione in francoprovenzale di Teresa Geninatti.

italiano Silvia è una donna



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha ascolta, leggi, guarda

forte. Energica e socievole, altruista e generosa Silvia è accogliente e abita nell'incantevole borgata Molar del Lupo, alla destra orografica della valle. E' un luo...

franco-provenzale Silvia è i èst 'na feumela forta. Energica é èd coupanhii, èltruista è generouza Silvia è i èst acoulhienta é è istèt...

[\[continua\]](#)



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha

ascolta, leggi, guarda



Per un dizionario etimologico dell'occitano alpino (n. 16): *sumir / sumilhar; sumiseira; persumir*

Per un diccionari etimològic de l'occitan alpin (n. 16): *sumir / sumilhar; sumiseira; persumir*

de Franco Bronzat
<http://www.chambradoc.it/Per-un-dizionario-Etimologico-dellOccitano-Alpino.page>

italiano sumir / sumilhar [sùm ī / sùmi ʌ ā] it. trasudare, stillare; fr. suinter sumiseira [sùmizejra] it. stillicidio, trasudazione; fr. suintement persumir [persemir ...

occitan sumir / sumilhar [sùm ī / sùmi ʌ ā] it. trasudare, stillare; fr. suinter sumiseira [sùmizejra] it. stillicidio,



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha

ascolta, leggi, guarda

trasudazione; fr. suintement
persumir [persemir ...
[\[continua\]](#)



Luigi Pirandello da
"Novèlas per un an"
- Lo tren a sublat / Il
treno ha fischiato -
Conclusion

Rubrica "Chaminar e pensar",
traduzione in lingua occitana a
cura di Peyre Anghilante. Voce
recitante di Dario Anghilante.

occitan (conclusion) E ben,
senhors: a Belluca, ente
aquestas condicions, era
avengut un fach mai que
natural. Quora anero a trobar-
lo a l'ospici, m'o contiet el
mesme, per fil e per
... [\[continua\]](#)



Nòvas d'Occitània

escòuta, lès, agacha

ascolta, leggi, guarda